



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
15 January 2010
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 6-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 12 октября 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бенмехиди (Алжир)

затем: г-н Болке (заместитель Председателя) (Бразилия)

Содержание

Пункт 79 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок второй сессии

Пункт 167 повестки дня: Предоставление Международному олимпийскому комитету статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание начинается в 10 ч. 15 м.

Пункт 79 повестки дня: Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок второй сессии (A/64/17)

1. **Г-н Су-Гын О** (Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)), представляя доклад Комиссии о работе ее сорок второй сессии (A/64/17), говорит, что одним из главных итогов этой сессии стало утверждение Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности. Увеличение объемов торговли и инвестиций привело к расширению масштабов коммерческой деятельности, осуществляемой на глобальном уровне, — таким образом, должники могут иметь активы в двух или более государствах, и вполне вероятной стала ситуация, когда ведется сразу несколько параллельных производств по делам о несостоятельности. В связи с этим возникла острая необходимость в трансграничном сотрудничестве и координации в делах о трансграничной несостоятельности. В отсутствие национальных и международных документов, которые регулировали бы такие случаи, специалисты по вопросам несостоятельности стали разрабатывать стратегии и методы урегулирования конкретных конфликтов, возникающих в тех случаях, когда суды различных государств пытаются применить в отношении одной и той же стороны различные законы и требования. Практическое руководство содержит имеющуюся на сегодняшний день информацию о современной практике координации и сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности, которая будет полезной для судей, специалистов-практиков и других сторон производств по делам о трансграничной несостоятельности, и уже активно использовалось при рассмотрении недавних сложных дел. Комиссия просит Генерального секретаря издать текст этого Руководства, в том числе в электронном виде, и препроводить его правительствам.

2. Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) утвердила ряд рекомендаций в отношении внутреннего режима предпринимательских групп при несостоятельности и согласовала свой подход к вопросу о международном режиме таких групп, разработав 15 рекомендаций в этой области. Комментарии к этим рекомендациям будут

представлены на рассмотрение Рабочей группы на ее следующих сессиях. В июне 2009 года был проведен восьмой Многонациональный коллоквиум для представителей судебных органов, на котором более 80 участников из порядка 40 государств обсудили общие вопросы трансграничного сотрудничества и вопрос о роли судей и сношений между судебными органами.

3. Рабочая группа I (Закупки) занималась пересмотром Типового закона 1994 года о закупках товаров (работ) и услуг (Типового закона о закупках 1994 года) с целью отразить в нем новые виды практики, прежде всего возникшие с распространением электронных закупок, и опыт, полученный в процессе его применения в качестве основы для реформирования законодательства. На предыдущих сессиях были рассмотрены вопросы, касающиеся использования электронных сообщений в публичных закупках, электронных реверсивных аукционов, представлений с аномально заниженной ценой и рамочных соглашений; было рекомендовано разработать новые или существенно изменить существующие нормы в этих областях. На более недавних сессиях были рассмотрены новые положения или поправки, касающиеся закупок услуг, альтернативных методов закупок, упрощения и стандартизации Типового закона и конфликта интересов. Для рассмотрения существа этих вопросов был учрежден Комитет полного состава, который уже проанализировал первую главу предлагаемого пересмотренного Типового закона, посвященную оборонным закупкам и учету социально-экономических факторов при публичных закупках. Комиссия отметила, что, поскольку пересмотр Типового закона должен существенно повлиять на процесс реформирования законов о закупках на местном и региональном уровнях, важно завершить его в кратчайшие возможные сроки.

4. Рабочая группа II (Арбитраж и согласительная процедура) занималась пересмотром Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года, стремясь при этом сохранить структуру и дух первоначального текста и гибкость его формулировок. Можно надеяться, что пересмотренный Регламент будет утвержден в 2010 году. Рабочая группа обсудила предложение о том, чтобы расширить роль, отведенную Генеральному секретарю Постоянной палаты третейского суда в Гааге согласно Арбитражному регламенту; однако Комиссия решила не менять меха-

низм, предусмотренный согласно тексту Регламента 1976 года. Было решено сразу после завершения пересмотра Регламента в первоочередном порядке приступить к рассмотрению вопроса об обеспечении прозрачности арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами, ведущихся на основе международных договоров, а также сохранить на повестке дня Рабочей группы вопросы о возможности урегулирования споров в арбитражном порядке и об их урегулировании в режиме онлайн.

5. Рабочей группе VI (Обеспечительные интересы) было поручено подготовить приложение к проекту руководства по обеспеченным сделкам, посвященное обеспечительным правам в сфере интеллектуальной собственности, которая является основным активом многих малых и средних коммерческих предприятий, с тем чтобы государства как можно скорее получили в свое распоряжение всеобъемлющие и последовательные рекомендации в отношении обеспечительных интересов применительно к движимому имуществу. Чтобы стимулировать экономическое развитие, необходимо обеспечивать финансирование инноваций, основанных на правах интеллектуальной собственности, а также содействовать заключению обеспеченных сделок, в которых обремененными активами является интеллектуальная собственность. Оратор выражает надежду на то, что приложение к этому руководству будет доработано и утверждено в 2010 году. Был предложен перечень тем для включения в будущую программу работы Рабочей группы, и окончательное решение в этом отношении будет принято после следующей сессии Рабочей группы и, возможно, после международного коллоквиума, который планируется провести в начале 2010 года при широком участии экспертов, работающих в правительственных органах, международных организациях и в частном секторе.

6. В 2008 году Генеральная Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, текст которой был подготовлен Комиссией, и рекомендовала называть правила, содержащиеся в этой Конвенции, «Роттердамскими правилами». Конвенция призвана обеспечить более предсказуемое и единообразное регулирование в этой сфере, где до этого действовали коллидирующие многосторонние, региональные и

внутригосударственные режимы. Церемония подписания состоялась в сентябре 2009 года, и с того времени Конвенцию подписали или присоединились к ней в общей сложности 19 государств, на долю которых в совокупности приходится около одной трети всего объема мировой торговли. Секретариат ЮНСИТРАЛ подготовит краткую пояснительную записку к Конвенции, а также указатель, который поможет читателям при желании ознакомиться с историей разработки любой из статей.

7. Рабочая группа IV (Электронная торговля), завершив в 2004 году работу над Конвенцией об использовании электронных сообщений в международных договорах, не проводила совещаний, и в настоящее время Комиссия рассматривает предложения о дальнейших направлениях ее работы, включая такие, как электронные переводные записи и урегулирование споров, касающихся трансграничных сделок, в режиме онлайн. Комиссия продолжает внимательно следить за техническими достижениями, которые могут иметь последствия для права международной торговли, и рассмотрела записку секретариата, в которой он представил последнюю информацию о принципиальных соображениях и правовых вопросах, касающихся создания и функционирования электронных систем обслуживания трансграничных операций, функционирующих по принципу «единого окна». Секретариату было рекомендовано продолжать работу в этой области, в том числе в сотрудничестве со Всемирной таможенной организацией.

8. На предыдущих сессиях секретариат Комиссии сообщил о ходе работы по вопросам, касающимся показателей коммерческого мошенничества, после чего ему было рекомендовано внести в них некоторые коррективы и добавления и опубликовать их в информационной записке. Эти показатели могут стать важным инструментом, который Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК) и Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию могли бы использовать в своей работе, направленной на предупреждение случаев мошенничества и информирование о них. Было предложено в будущем в рамках работы над вопросами, касающимися финансового мошенничества, сосредоточить усилия на разработке дополнительных показателей финансового мошенничества, а также мер, направленных на предупреждение и эффективное урегулирование

случаев финансового мошенничества, с тем чтобы обеспечить соблюдение установленных требований на мировом финансовом рынке.

9. Секретариат ЮНСИТРАЛ играет важную роль в оказании технической помощи развивающимся странам, и чтобы Комиссия могла выполнить свой мандат, который заключается в содействии прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли, такую техническую помощь необходимо наращивать почти во всех областях нормотворческой деятельности. Оказание помощи играет почти столь же важную роль, как и разработка единообразных правил. Поэтому секретариату рекомендуется продолжать оказывать такую помощь и расширять свои контакты со странами, прежде всего с развивающимися, в том числе, возможно, обеспечив свое присутствие в страновых отделениях Организации Объединенных Наций в ряде конкретных стран. Вместе с тем его способность удовлетворять просьбы, касающиеся технического сотрудничества и оказания помощи, зависит от наличия финансовых средств. В связи с этим Комиссия вновь обращается ко всем государствам, международным организациям и другим заинтересованным структурам с призывом рассмотреть вопрос о внесении взносов в целевые фонды ЮНСИТРАЛ и выражает признательность Камеруну, Мексике, Сингапуру, Австрии и Франции за их взносы. Она просит также оказывать ей помощь в изыскании источников финансирования или организаций, которые могли бы выступать в качестве партнеров ЮНСИТРАЛ по техническому сотрудничеству и оказанию помощи в области применения и принятия документов ЮНСИТРАЛ, а также играть более активную роль в обеспечении их применения.

10. Система сбора и распространения прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) по-прежнему является важным инструментом содействия лучшему пониманию правовых стандартов, разрабатываемых ЮНСИТРАЛ. Совершенствование системы ППТЮ в целях распространения прецедентного права и других правовых материалов на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций имеет ключевое значение для обеспечения более единообразного толкования и применения текстов ЮНСИТРАЛ, и эта работа должна быть одним из приоритетных направлений деятельности. Необходимо также обеспечивать полноту материалов прецедентного права, включая

в них информацию о практике в тех странах, которые в настоящее время не охвачены в достаточной степени.

11. На последней своей сессии Комиссия изучила работу других международных организаций в области согласования права международной торговли. Секретариат ведет диалог с рядом региональных и международных организаций по вопросам, касающимся оказания правовой и технической помощи, и Комиссия поддерживает расходование на эти цели средств, выделяемых на покрытие путевых расходов.

12. На сессии был рассмотрен также вопрос о методах работы Комиссии и было проведено обстоятельное обсуждение, посвященное принятию решений консенсусом и, в частности, правам государственных наблюдателей в этой связи. Однако никакой договоренности достигнуто не было.

13. Признав, что Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов (УПД 600) Международной торговой палаты в редакции 2007 года содержат хорошо зарекомендовавшие себя международные договорные правила, регулирующие документарные аккредитивы, Комиссия приветствовала их применение в надлежащих случаях для регулирования операций с использованием таких аккредитивов.

14. Поступило предложение о том, чтобы ЮНСИТРАЛ провела исследование по вопросам микрофинансирования в контексте глобального экономического развития в тесной координации с другими организациями, уже занимающимися этими вопросами, с тем чтобы оценить потребность в разработке нормативно-правовой базы для защиты и развития сектора микрофинансирования. Секретариату было рекомендовано провести обстоятельное исследование по этому вопросу и подготовить соответствующие предложения.

15. Планируется приступить к подготовке проекта руководства по введению в действие Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркской конвенции). Собранная в ходе этого проекта информация будет размещена на веб-сайте ЮНСИТРАЛ.

16. В связи с рассмотрением Шестым комитетом вопроса о верховенстве права на национальном и международном уровнях (пункт 83 повестки дня)

Комиссия в своих обсуждениях также уделила особое внимание этой теме, прежде всего вопросу о том, какую роль она может играть в содействии верховенству права на международном уровне. Она считает, что повышение информированности о праве международной торговли, обеспечение более глубокого понимания соответствующих норм и более широкого их применения имеют важное значение не только для современной торговли и устойчивого экономического развития, но и для благого управления, отправления правосудия и расширения юридических прав. Поэтому укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по содействию верховенству права на национальном и международном уровнях.

17. **Г-жа Кёлер** (Австрия) высоко оценивает прогресс, сделанный Комиссией на ее сорок второй сессии. Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности обеспечит простой доступ к информации о современной практике в этой области, что облегчит трансграничную координацию, позволит избежать неоправданных задержек и расходов, а также повысит шансы на спасение отдельных лиц и компаний, оказавшихся в тяжелом финансовом положении. Ее делегация поддерживает всесторонний обзор методов работы Комиссии, но при этом подчеркивает, что важно продолжать придерживаться традиционных принципов эффективности, гибкости, транспарентности, равенства и консенсуса. В связи с осуществляемым в настоящее время проектом наблюдения за законодательным осуществлением Нью-Йоркской конвенции оратор признает важную роль секретариата Комиссии в распространении информации о целях и результатах этой работы и высказывается за расширение его возможностей. Комиссии следует также продолжать работу, направленную на укрепление принципа верховенства права на международном уровне.

18. Высокое качество и широкое признание работы Комиссии возможны благодаря богатому опыту и вкладу всех ее членов. Оратор с сожалением отмечает, что ряд делегаций в прошедшем году не направляли своих представителей на сессии Комиссии и ее рабочих групп. Правительство ее страны внесло добровольный взнос в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов

развивающихся стран, являющихся членами Комиссии; она призывает другие правительства, организации и отдельных лиц рассмотреть возможность внесения взносов на эти цели, с тем чтобы обеспечить более широкую представленность развивающихся стран и содействовать укреплению их собственного потенциала и возможностей в области права международной торговли.

19. **Г-н Эриксен** (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы (Дании, Норвегии, Финляндии и Швеции), просит распространить текст заявления Председателя Комиссии. Страны Северной Европы высоко оценивают усилия Комиссии, направленные на поддержание тесного сотрудничества с другими международными органами, ведущими работу в этой сфере, и с удовлетворением отмечают, что деятельность рабочих групп включает открытые обсуждения с участием всех их членов.

20. Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности будет полезным инструментом для специалистов-практиков, судей, кредиторов и других сторон, участвующих в производстве по делам о несостоятельности. Страны Северной Европы твердо поддерживают усилия по пересмотру Арбитражного регламента Комиссии 1976 года и приветствуют прогресс, сделанный рабочими группами IV и V. Оратор выражает признательность Комиссии и Нидерландам за прекрасную организацию церемонии подписания Роттердамских правил и отмечает, что Дания и Норвегия входят в число 16 государств, подписавших Конвенцию.

21. **Г-жа Томас-Айххорн** (Швейцария) говорит, что Швейцария недавно подписала Роттердамские правила, что стало важным шагом на пути к согласованию на международном уровне стандартов, касающихся договоров международной морской перевозки грузов.

22. Прогресс, достигнутый Рабочей группой V, особенно важен в условиях сегодняшнего финансово-экономического кризиса. Теперь, когда делегациям удалось найти общий язык в вопросах, касающихся законодательства о несостоятельности, — которые традиционно были предметом разногласий, — представляется возможным перейти к более масштабным проектам, предусматривающим разработку многосторонних конвенций. Ее делегация придает большое значение осуществляемому в

настоящее время пересмотру Арбитражного регламента 1976 года и планирует принять участие в обсуждении Комиссией соответствующих вопросов в качестве наблюдателя. В нынешней экономической ситуации как никогда важно содействовать кредитованию малых и средних предприятий; поэтому ее делегация приветствует завершение работы над Руководством для законодательных органов по обеспеченным сделкам и поддерживает идею подготовки приложения, посвященного обеспечительным правам в сфере интеллектуальной собственности.

23. **Г-н Эммерсон** (Австралия) говорит, что его делегация твердо поддерживает работу Комиссии. После того как будет завершена разработка проекта типового закона о публичных закупках, он станет полезным и широко используемым документом; оратор особенно приветствует его положения, касающиеся оборонных закупок. Проект комментариев о сотрудничестве, сношениях и координации в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности также должен стать ценным ресурсом для судов и специалистов-практиков по вопросам несостоятельности повсюду в мире, особенно в нынешней экономической ситуации. В заключение он особо отмечает усилия секретариата по отбору новых тем, важных для международного сообщества, включая вопросы микрофинансирования, которое является важным инструментом борьбы с нищетой.

24. **Г-н Шевцов** (Беларусь) говорит, что проводимая ЮНСИТРАЛ работа по формированию массива прецедентного права по текстам конвенций, разработанных Комиссией, имеет особую практическую значимость и что подготавливаемые Комиссией тексты типовых документов и рекомендаций для законодательных органов государств играют немаловажную роль в совершенствовании национального законодательства. Не менее важна работа Комиссии по обобщению практического опыта производства по делам о трансграничной несостоятельности и совершенствованию подходов, закрепленных в Типовом законе о несостоятельности. В условиях нынешнего экономического кризиса разрешение вопросов несостоятельности приобрело особую важность, и поэтому необходимо своевременно завершить работу над Практическим руководством по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности.

25. Необходимо активизировать работу по обновлению типового закона о закупках, что позволит учесть изменения, происходящие в сфере международного торгового права, разрабатывая документы, соответствующие требованиям современности, но в то же время не отходя от положений, доказавших свою полезность. В связи с этим важно завершить рассмотрение таких вопросов, как электронные реверсивные аукционы, рамочные соглашения, электронные закупки в целом и конкурентный диалог. Пересмотренный типовой закон должен учитывать опыт регулирования публичных закупок, полученный в процессе применения таких международных договоров, как Соглашение о правительственных закупках Всемирной торговой организации (ВТО).

26. Беларусь поддерживает усилия Рабочей группы IV по подготовке комплексного справочного документа, охватывающего различные аспекты электронной торговли. В настоящее время существует несколько отличающихся по техническим характеристикам систем электронной торговли, и соответственно государства должны учитывать возможные проблемы, связанные с выбором той или иной системы. Перспективным является долгосрочное сотрудничество ЮНСИТРАЛ и ВТО по этим вопросам. Комиссии следует также наращивать сотрудничество с другими международными органами, которые занимаются вопросами, связанными с ее работой, в частности с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ее странами-членами.

27. Его делегация приветствовала бы разработку официального комментария, разъясняющего преимущества Конвенции о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов по сравнению со смежными договорами в области международных перевозок, поскольку это способствовало бы более активному присоединению государств к этой Конвенции. Что касается пересмотра Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, то Беларусь считает нецелесообразным включение правоохранительного элемента в процедуру рассмотрения коммерческих споров, поскольку это существенно усложнит данный механизм; вместе с тем для целей этой процедуры необходимо учесть современные тенденции, связанные с использованием информационных технологий. Следует подготовить отдельный документ, посвященный процедуре разрешения инвестиционных споров. Широкое распространение

на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций материалов, содержащих выдержки из судебных и арбитражных решений по текстам ЮНСИТРАЛ, содействовало бы их единообразному толкованию и применению. Его делегация хотела бы выразить удовлетворение существующей системой обмена информацией между ЮНСИТРАЛ и национальным корреспондентом Беларуси по вопросам, касающимся различных сфер международного торгового права.

28. Его делегация придает большое значение совершенствованию методов работы Комиссии и высоко оценивает уровень подготовительной работы, проведенной в этом направлении. Она поддерживает практику принятия решений консенсусом, который должен пониматься как отсутствие возражений без учета голоса государств-наблюдателей. Следует поощрять использование индикативного голосования. По мнению оратора, заслуживает поддержки предложение Франции о систематизации участия государств-наблюдателей в деятельности ЮНСИТРАЛ и усилении роли государств; необходимо также четко разграничить роль государств-наблюдателей и наблюдателей-неправительственных организаций (НПО). При предоставлении НПО статуса наблюдателя необходимо руководствоваться принципами справедливого географического представительства и представительства всех правовых систем.

29. Работа секретариата ЮНСИТРАЛ заслуживает высокой оценки, но необходимо принять дополнительные меры для удовлетворения потребностей стран в области подготовки кадров и оказания технической помощи по вопросам правового регулирования международной коммерческой деятельности. Для этого секретариат должен располагать надлежащим объемом внебюджетных донорских ресурсов. Беларусь заинтересована в расширении сотрудничества с ЮНСИТРАЛ в вопросах международной торговли — в этой связи было бы полезным заключение соглашения о сотрудничестве.

30. *Г-н Болке (Бразилия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

31. **Г-н Юн Чжоу** (Китай) говорит, что правительство его страны активно пользуется разработанными Комиссией типовыми законами и руководствами для законодательных органов и принимает меры для распространения на национальном уровне информации о ее работе. В нынешнюю повестку дня

Комиссии включены многие назревающие вопросы международной торговли, требующие срочного согласования на глобальном уровне.

32. Необходимо в ближайшее время рассмотреть и утвердить пересмотренный текст Типового закона о закупках 1994 года, в котором отражена новая практика осуществления публичных закупок с использованием электронных средств и учтен опыт пересмотра законодательства на основе этого Типового закона. При разработке проектов конвенций и типовых законов Комиссии следует учитывать различия в уровне экономического развития и многообразии правовых систем государств-членов, а также точки зрения всех сторон, что позволит обеспечить более широкое признание этих документов. Ей следует также повышать информированность о своей работе, издавая и распространяя документы, а также организуя подготовку кадров из развивающихся государств и предоставляя им необходимую информацию.

33. **Г-н Наталегава** (Индонезия) говорит, что его делегация поддерживает решение укрепить положения Типового закона о закупках 1994 года, с тем чтобы обеспечить их соответствие положениям Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, предусмотрев обязательную систему обжалования в независимых органах и аннулировав предусмотренные в Типовом законе 1994 года исключения из права на обжалование. Стремясь включить в пересмотренный документ положения об оборонных закупках и социально-экономических факторах, Комиссия должна уважать прерогативы государств-членов в этих областях. Оратор выражает надежду на то, что работу над проектом текста удастся завершить на следующей сессии.

34. Он с удовлетворением отмечает, что сторонами Роттердамских правил уже стали 19 государств, прежде всего поскольку после их ратификации двадцатым государством они вступят в силу.

35. **Г-жа Хун** (Сингапур) говорит, что согласование правовых норм, регулирующих трансграничные коммерческие сделки, позволяет уменьшить неопределенность и, соответственно, операционные расходы, связанные с предпринимательской деятельностью, и содействует развитию международной торговли. Увеличение объема коммерческих операций может способствовать процветанию и росту благосостояния народов мира, улучшению взаимопони-

мания и расширению контактов между нациями, а также укреплению мира во всем мире. Согласованные в результате такой работы нормы должны быть действенными, рациональными, понятными и простыми в применении и не должны закреплять преференциальное отношение к тому или иному государству, правовой системе или быть направлены на удовлетворение конкретных коммерческих интересов. Секретариат Комиссии, ее Председатель и председатели рабочих групп играют важную роль в обеспечении того, чтобы согласование велось с соблюдением установленных требований.

36. Оратор приветствует также усилия Комиссии, направленные на согласование методов ее работы, в том числе на основе выработки руководящих указаний для председателей в отношении проведения совещаний и путем разграничения роли государств-членов и наблюдателей. В прошлом на разных сессиях часто применялись разные процедуры. Решения не должны приниматься наблюдателями, которые приглашаются к участию, потому что они представляют определенные интересы и поэтому иногда энергично лоббируют эти интересы. Комиссии пока не удалось прийти к согласию по этому важному вопросу, и оратор выражает надежду на то, что его удастся решить в ближайшее время.

37. В докладе о работе своей сорок второй сессии (A/64/17) Комиссия настоятельно призвала ряд своих рабочих групп ускорить работу. Задержки лишают международное сообщество возможности пользоваться результатами их работы и сопряжены с излишней затратой ресурсов, особенно для малых государств. К сожалению, пересмотр Типового закона о закупках 1994 года не удалось завершить на сессии Рабочей группы I в феврале 2009 года, на которой Сингапур выполнял функции Председателя. Оратор выражает надежду на то, что эта работа будет завершена на сессии Комиссии в 2010 году.

38. Ранее ее делегация уже выражала обеспокоенность по поводу количества времени, потраченного на то, чтобы завершить работу над Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, хотя она велась на основе текста, подготовленного Международным морским комитетом (ММК). Поэтому оратор с удовлетворением отмечает завершение этой работы и недавнее подписание Роттердамских правил. Было бы полезно проанализировать весь ход разработки этих Правил с

целью усовершенствовать методы работы Комиссии.

39. Одним из направлений работы Комиссии является содействие применению разработанных ею документов, в том числе путем устранения искажений в их толковании и неверных представлений о порядке их применения, с тем чтобы должностные лица государств, принимавшие участие в их разработке, хорошо знали и могли по достоинству оценить разработанные решения. Секретариат Комиссии активно работает в этом направлении, но, возможно, эти усилия стоит активизировать. Правительство ее страны готово оказывать Комиссии помощь в организации подготовки кадров и надеется на то, что другие государства будут действовать аналогичным образом.

40. **Г-н Кеун** (Малайзия) говорит, что его делегация, будучи активным участником Рабочей группы II, поддерживает решение о том, чтобы сохранить первоначальную структуру и дух Арбитражного регламента 1976 года с поправками, внесенными в него в 2006 году, и тщательно рассматривать любые предложения об их изменении. В пересмотренном Регламенте необходимо закрепить важный общепризнанный принцип, согласно которому в случае коллизии между Регламентом и применимыми положениями национального законодательства последние имеют преимущественную силу, особенно когда речь идет о правах сторон, полномочиях арбитров, арбитражных решениях и обеспечительных мерах, а также имманентно присущие национальным судам полномочия рассматривать вопросы, касающиеся Регламента, и выносить решения по ним. Хотя другие доказавшие свою ценность арбитражные регламенты и законоположения могут быть полезным подспорьем для Рабочей группы, пересмотренный Регламент не должен по своей форме полностью опираться на какую-либо из этих моделей; одним из достоинств является его гибкость и универсальность, благодаря которым он и был широко признан сторонами. Следует принимать во внимание точки зрения членов Рабочей группы. Его делегация выступает за то, чтобы рассмотреть вопросы, касающиеся возможности урегулирования споров в арбитражном порядке, их урегулирования в режиме онлайн, электронных сообщений и урегулирования споров между инвесторами и государством с целью модернизировать арбитражное производство и повысить его эффективность; Рабочей

группе необходимо дать достаточно времени, чтобы она могла завершить эту работу.

41. Его делегация поддерживает усилия Рабочей группы VI, но вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу предложения о разработке руководства по договорным вопросам, касающимся лицензирования интеллектуальной собственности, поскольку работу в этой области уже ведет Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС).

42. Малайзия принимает активное участие в рассмотрении правовых вопросов, связанных с созданием системы «единого окна» Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Оратор выражает надежду на то, что Комиссия учтет опыт, накопленный АСЕАН, и трудности, с которыми она столкнулась, при изучении правовых аспектов, касающихся создания трансграничных механизмов, работающих по принципу «единого окна».

43. Что касается правил процедуры и методов работы Комиссии, то необходимо и впредь придерживаться подхода, основанного на консенсусе, что будет содействовать широкому сотрудничеству между государствами с различными правовыми, экономическими и социальными системами, а также обеспечить, чтобы разработанные единообразные нормы получили не просто узкую поддержку, а широкое признание.

44. **Г-н Хюнджун Ким** (Республика Корея) говорит, что с увеличением объема международных операций расхождения между законами и правовыми положениями различных стран стали камнем преткновения, препятствующим потоку международной торговли. В связи с этим Комиссия вносит важный вклад в согласование норм международного торгового права и может стать движущей силой восстановления после глобального экономического кризиса. Корея поддерживает ее усилия, опираясь при этом на свой опыт преодоления последствий финансового кризиса в Азии и укрепления доверия в отношениях между другими государствами-членами.

45. Недавно в его стране был проведен Международный симпозиум представителей судебных органов, посвященный вопросам производства по делам о несостоятельности на трансграничном и национальном уровнях, и Верховный суд страны планирует продолжать приглашать правовых экспертов

для обмена практикой и теорией. Принятие Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности следует считать важной вехой, поскольку оно позволит оказывать помощь отдельным лицам и предпринимательским группам, оказавшимся в сложном финансовом положении. Его делегация придает также большое значение прогрессу в работе над вопросами, касающимися арбитража и согласительной процедуры, законодательства о несостоятельности и обеспечительных интересов, а также скорейшему завершению работы над проектом пересмотренного Типового закона о закупках.

46. Будущая работа Комиссии в области коммерческого мошенничества должна стать важным средством предупреждения отрицательного влияния этого преступления на экономику. Республика Корея приветствует подготовку списков показателей такого мошенничества и считает целесообразным начать проводить такую же работу в области финансового мошенничества, в том числе принять предупредительные меры в сотрудничестве с другими международными организациями, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК).

47. Одним из важнейших направлений работы Комиссии является оказание технической помощи, и Республика Корея высоко оценивает ее усилия по расширению такой деятельности и активизации контактов с развивающимися странами, прежде всего на основе присутствия Комиссии в различных регионах и странах.

48. **Г-жа Маклеод** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Соединенные Штаты твердо поддерживают техническую и практическую работу Комиссии, а также методы ее работы. Соединенные Штаты подписали Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, которая, по их мнению, позволит обеспечить согласование норм торгового и коммерческого права.

49. Учитывая экономическую ситуацию в прошедшем году и возросшее значение международного сотрудничества в соответствующих областях, ее делегация особо приветствует завершение работы над Практическим руководством по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности. Это Руководство призвано способство-

вать применению Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности 1997 года, который Конгресс Соединенных Штатов ввел в действие как часть кодекса законов о банкротстве.

50. Ее делегация поддерживает нынешние усилия рабочих групп Комиссии и поиск ею новых направлений работы, связанных с электронной торговлей. Вместе с государствами, занимающими аналогичную позицию, ее страна выступает против предложений о пересмотре правил и процедур работы Комиссии, поскольку это резко снизит ее эффективность. Одним из важнейших вопросов является вопрос о роли государств-наблюдателей и неправительственных организаций (НПО), занимающихся техническими вопросами. Соединенные Штаты и ряд других делегаций считают, что они играют полезную роль, оказывая консультативную помощь и предоставляя информацию о практических аспектах заключения сделок и экономических последствиях предложений, благодаря чему правительства могут быть уверены, что предлагаемые решения реально работают на практике. Еще одним важным вопросом является вопрос о методе принятия Комиссией решений. С 1970 года решения принимаются существенно превалирующим большинством голосов, а не единогласно, при этом государства-члены имеют право просить провести голосование по любому вопросу. Переход к принципу единогласия существенно усложнит разработку детальных договоров, типовых законов и других документов по вопросам коммерческого права.

51. Ее делегация считает также, что расширение технической помощи в рамках имеющихся ресурсов является положительным шагом и отвечает интересам развивающихся стран.

52. **Г-н Шривали** (Таиланд) говорит, что его страна проявляет большой интерес к вопросам, касающимся законодательства о несостоятельности, и участвует в деятельности Рабочей группы V, которая в настоящее время занимается разработкой всеобъемлющего нового режима в этой области. Недавно принятое Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности станет полезной основой для разработки соответствующих национальных законов. В июле 2009 года в Таиланде был проведен шестой Форум по вопросам реформирования законодательства о несостоятельности в азиатских странах, на котором должностные лица прави-

тельств, разработчики стратегий и специалисты-практики из Азии и ряда других приглашенных стран смогли обменяться опытом и обсудить проблемы, связанные с глобальным финансовым кризисом.

53. Его делегация считает своевременным проведение пересмотра Типового закона ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг с целью отразить в нем новые виды практики, прежде всего основанные на использовании электронных средств связи и современных методов деловых отношений. Оратор выражает надежду на то, что при пересмотре Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ 1976 года будут сохранены простота и общий характер первоначального варианта этого документа. Его делегация высоко оценивает также прогресс в разработке приложения к Руководству для законодательных органов по обеспеченным сделкам, посвященного вопросам интеллектуальной собственности.

54. Далее оратор отмечает, что срок членства Таиланда в ЮНСИТРАЛ истекает в 2010 году и страна вновь подала заявление о приеме в члены Комиссии на следующий срок.

55. **Г-н Чачуво** (Камерун) говорит, что согласно резолюции Генеральной Ассамблеи об учреждении Комиссии (резолюция 2205 (XXI)) она должна учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли. В этом направлении был сделан определенный прогресс; например, развивающиеся страны приветствовали новую Конвенцию Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов, поскольку в ней учтены интересы как грузоотправителей из стран Юга, так и перевозчиков из стран Севера — эту Конвенцию недавно подписал и Камерун. Комиссии следует продолжать осуществлять инициативы такого рода в рамках выполнения своих функций по обеспечению прогрессивного согласования права международной торговли с целью уменьшить препятствия правового характера на пути потоков международной торговли.

56. Камерун приветствует своевременное принятие Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности, которое позволит оказывать помощь отдельным лицам и компаниям, оказавшимся в слож-

ном финансовом положении в результате нынешнего финансового кризиса. Он высоко оценивает также другие достижения рабочих групп Комиссии. В рамках пересмотра Арбитражного регламента 1976 года следует модернизировать его, сохранив при этом его нынешнюю структуру и дух, что позволит повысить эффективность арбитражных разбирательств. Крайне полезными для национальных законодательных органов и других пользователей были бы руководящие указания по вопросам включения положений всех типовых законов ЮНСИТРАЛ в национальное законодательство и их применения, и Камерун просит секретариат более активно распространять информацию о различных документах, принятых ЮНСИТРАЛ, и содействовать их применению, организуя ознакомительные поездки, публикуя статьи на соответствующие темы и, прежде всего, регулярно проводя семинары в развивающихся странах.

57. Созданная в 1966 году ЮНСИТРАЛ изначально насчитывала всего 29 членов. Сегодня в ее состав входят 66 членов, и в ее работе принимает участие целый ряд государств-наблюдателей, НПО и независимых экспертов. По этой причине методы работы Комиссии следует пересмотреть, и это прежде всего касается роли наблюдателей. Камерун поддерживает предложение Франции о включении в повестку дня Комиссии вопроса о методах ее работы. Кроме того, ЮНСИТРАЛ следует подключиться к работе по охране окружающей среды, занявшись обновлением и согласованием законов о торговле невозобновляемыми и ограниченными ресурсами.

58. В заключение его делегация от имени развивающихся стран, являющихся членами ЮНСИТРАЛ, просит проводить заседания рабочих групп примерно в одно и то же время, чтобы уменьшить количество поездок.

59. **Г-н Демпси** (Канада) говорит, что Канада приветствует обновление Арбитражного регламента 1976 года, поскольку это позволит модернизировать арбитражные разбирательства и повысить их эффективность. Кроме того, недавно принятое Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности станет весьма полезным инструментом для специалистов-практиков, судей и других участников производств по делам о несостоятельности.

60. Вопрос об обеспечительных интересах в интеллектуальной собственности является важным с коммерческой точки зрения, и Канада с удовлетворением отмечает сделанный на сегодняшний день прогресс в этом направлении. С другой стороны, работа над Типовым законом о закупках 1994 года продолжается уже почти шесть лет. В интересах государств, которые ждут завершения этой работы, для того чтобы модернизировать свои законы о закупках, оратор настоятельно призывает Комиссию попытаться принять пересмотренный вариант на сессии 2011 года.

61. Предполагается, что в следующем году будет завершено осуществление нескольких проектов, что откроет возможности для начала работы по новым направлениям. В 2008 году Комиссия решила, что вопрос об обеспечении прозрачности арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами на основе международных договоров заслуживает рассмотрения в будущем в приоритетном порядке. Канада намерена принимать участие в работе по этой теме. Подготовительная работа, предусматривающая изучение нынешней практики обеспечения прозрачности арбитражных разбирательств на основе международных договоров, началась с распространения вопросника, на который всем государствам было предложено ответить. Его делегация с удовлетворением отмечает, что предложенные темы включают некоторые вопросы, касающиеся обеспеченных сделок, и поддерживает дальнейшие усилия по согласованию правовых норм в этой области. Учитывая необходимость рационального использования ресурсов, она настоятельно призывает Комиссию тщательно планировать предстоящую работу, рассмотреть возможность среднесрочного и долгосрочного планирования и отбирать для работы проекты только в тех областях, где назрела необходимость в согласовании норм.

62. **Г-н Кабуа** (Франция) говорит, что его делегация поддерживает подход, применяемый Рабочей группой I, и подчеркивает, что Рабочей группе II следует завершить работу, которую она ведет в настоящее время, и только потом перейти к важному, но менее конкретному вопросу о спорах между инвесторами и государствами. Рабочей группе V следует при работе над вопросами, касающимися законодательства о несостоятельности, продолжать соблюдать основополагающий принцип корпоративного права — принцип независимости юридических

лиц. Рабочей группе VI следует оперативно завершить работу в области интеллектуальной собственности.

63. Тот факт, что число членов Комиссии увеличилось с 36 до 60 государств, свидетельствует о растущем интересе к ее работе. Его делегация приветствует такое развитие событий, но при этом считает необходимым внести ясность в вопрос о методах работы Комиссии, которые до настоящего времени отличались некоторой неформальностью. Предлагая рассмотреть этот вопрос, его делегация в то же время приветствует прогресс, сделанный на сегодняшний день, и призывает секретариат Комиссии, который уже собрал и обобщил информацию о сложившейся практике, конструктивно содействовать работе по этой теме.

64. **Г-н Кузьмин** (Российская Федерация) говорит, что Комиссия играет заметную роль в укреплении верховенства права на национальном и международном уровнях и в техническом сотрудничестве, а также вносит важный вклад в подготовку молодых юристов. Российская Федерация будет и впредь поддерживать работу ЮНСИТРАЛ во всех этих областях.

65. Сорок вторая сессия Комиссии была продуктивной. Его делегация приветствует открытие для подписания Конвенции о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов. Информацию об этой Конвенции следует распространить как среди государств, так и среди компаний, работающих в этом секторе. Определенного прогресса добились рабочие группы по закупкам, законодательству о несостоятельности и обеспечительным интересам, и, кроме того, важным итогом сессии стало принятие Комиссией комментариев по сотрудничеству, сношениям и координации в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности. Необходимо провести всесторонний пересмотр Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ, и решение о том, чтобы дать Рабочей группе II больше времени для завершения этой работы, заслуживает всяческой поддержки — таким образом, пересмотренный Регламент можно было бы принять на сорок третьей сессии Комиссии.

66. **Г-н Ёкота** (Япония) подчеркивает, что осуществляемый в настоящее время пересмотр Арбитражного регламента 1976 года должен отвечать интересам специалистов-практиков и быть встречен

ими с энтузиазмом, а также что Рабочей группе II следует надлежащим образом рассмотреть все нерешенные вопросы на своей следующей сессии, с тем чтобы завершить работу по этой теме на сорок третьей сессии Комиссии.

67. Он выражает признательность правительству Нидерландов за организацию церемонии подписания Роттердамских правил. Несомненно, эти Правила будут существенно способствовать согласованию нормативно-правовой базы международной перевозки грузов, и его правительство будет продолжать работать над вопросом о том, что еще можно сделать в этой связи.

68. С учетом нынешней экономической ситуации принятие проекта Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности представляется своевременным и необходимым. Оратор приветствует прогресс, сделанный Рабочей группой V в работе над вопросами, касающимися предпринимательских групп, и выражает надежду на то, что рассмотрение этой темы удастся завершить на следующей сессии Комиссии.

69. **Г-н Стеллакатос-Ловердос** (Греция) говорит, что Роттердамские правила предусматривают современные и продуманные варианты урегулирования различных вопросов и основательную правовую базу для заключения заинтересованными сторонами договоров о международной перевозке грузов и будут способствовать обеспечению большей правовой определенности при осуществлении таких операций. Он высоко оценивает работу Комиссии по пересмотру Арбитражного регламента 1976 года и поддерживает мнение о том, что Рабочей группе следует дать достаточно времени для завершения работы над этой задачей, с тем чтобы гарантировать долговечность разработанных поправок и удовлетворить высоким критериям, которым отвечает сам Регламент.

70. Содержащийся в документе A/CN.9/676 «проект руководящих положений о подготовке и проведении совещаний ЮНСИТРАЛ, основанных на установившейся практике ЮНСИТРАЛ», отражает практику и методы работы, которых Комиссия придерживается в настоящее время, в частности при принятии решений, и представляет собой продуманную надежную основу для ее работы. Они должны предусматривать также достаточно гибкую

базу для будущей работы по вопросам права международной и транснациональной торговли, поскольку такая работа часто позволяет разрабатывать полезные правовые документы, которые могут способствовать активизации торговых отношений между всеми заинтересованными сторонами в условиях глобальных финансовых кризисов. Комиссия традиционно принимает во внимание позиции и мнения всех заинтересованных государств. В прошлом ценный вклад в ее работу вносили также наблюдатели. Безусловно, наблюдатели не должны блокировать принятие Комиссией решений; к голосованию следует прибегать только для того, чтобы не допустить возникновения ситуаций, когда то или иное государство-член не позволяет Комиссии принять решение по вопросам или темам, которыми ей поручено заниматься.

71. **Г-жа Кабельо де Дабонн** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что ее делегация приветствует разрабатываемые Комиссией руководства для законодательных органов и типовые законы, которые позволяют государствам ликвидировать пробелы в национальном законодательстве, вносить поправки в существующие законы, вводить в действие новые законы и при необходимости обращаться к Комиссии за помощью в вопросах нормотворчества.

72. Сегодня, когда государства пытаются найти альтернативные варианты решения вопросов, связанных с торговлей и инвестициями, работа, касающаяся арбитража и согласительной процедуры, представляются особенно своевременной; оратор выражает надежду на то, что ее удастся завершить в 2010 году. Она с удовлетворением отмечает также прогресс, сделанный рабочими группами IV и VI.

73. Она приветствует принятие в 2007 году Руководство для законодательных органов по обеспеченным сделкам, но при этом с сожалением отмечает, что пересмотр текста Типового закона о закупках 1994 года пока не завершен, и выражает надежду на то, что готовый текст будет представлен на рассмотрение Комиссии на ее сорок третьей сессии.

74. **Г-н Шах** (Пакистан) говорит, что трансграничное сотрудничество в процессе производства по делам о трансграничной несостоятельности приобретает особое значение в свете изменений в практике международной торговли. Деятельность Рабочей группы по обобщению практического опыта заклю-

чения и использования трансграничных соглашений дает судьям, специалистам-практикам и экспертам доступ к полезным справочным материалам и международной передовой практике; в связи с этим принятие Практического руководства по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности представляет собой шаг в верном направлении. Особый интерес представляет новая формулировка пункта 17 части III А, посвященного случаям, когда стороны хотят, чтобы соглашение получило одобрение суда. Вместе с тем принятие Комиссией этого Практического руководства не должно ознаменовать собой конец ее работы по обобщению практического опыта заключения и выполнения трансграничных соглашений.

75. Предложение о том, чтобы заменить статью 9 Типового закона о закупках 1994 года новой статьей 8 с целью предусмотреть возможность использования электронных сообщений в процессе закупок, предполагает необходимость твердой уверенности в надежности таких сообщений. Для этого необходима будет всеобъемлющая система гарантий, аналогичная той, о которой говорится в пункте 31 доклада Комиссии (А/64/17). Вместе с тем его делегация выступает против ограничения доступа к закупкам по причине использования той или иной формы сообщения, особенно в тех случаях, когда их подлинность надлежащим образом удостоверена сторонами.

76. Что касается электронных реверсивных аукционов, то в связи с этой темой возникают обеспокоенности по поводу факторов, которые могут осложнить этот процесс и подорвать его транспарентность. Его делегация решительно выступает за автоматическую переоценку заявок, пересматриваемых в ходе аукциона, и раскрытие всем участникам в любое время в ходе аукциона достаточной информации, позволяющей им определить, удастся ли им выиграть аукцион. Он возлагает большие надежды на будущую работу Комиссии по вопросам, касающимся условий и процессуальных норм проведения таких аукционов.

77. Что касается рамочных соглашений — двухэтапных закупок, в которых на первом этапе заключается рамочное соглашение между поставщиками и покупающей организацией, а на втором этапе посредством направления заказов заключаются договоры о закупках, — то они в Типовом законе о закупках 1994 года не рассматриваются, не только по-

тому что в то время подобный механизм применялся нечасто, но и потому что такие соглашения открывают потенциальные лазейки. Тогда как первый тип «закрытого» соглашения, о котором упоминается в пункте 33 доклада, включает возможность компетентного отбора на втором этапе, второй тип такого соглашения делает весьма сложной задачу установления основных параметров и условий. Открытые соглашения, которые могут заключаться сразу с несколькими поставщиками и к которым впоследствии могут присоединяться другие поставщики, неизбежно несут с собой элемент неопределенности для всех сторон договора. Такие вопросы, как условия для использования рамочных соглашений, факторы, представляющие угрозу для реальной конкуренции, риск сговора между поставщиками и трудности, с которыми сопряжен контроль за выполнением рамочных соглашений, следует рассматривать особенно тщательно.

78. Оратор выражает надежду на то, что Рабочей группе VI удастся решить такие не решенные пока вопросы, как взаимосвязь между общими реестрами обеспечительных прав и специализированными реестрами прав интеллектуальной собственности; отход от обычной коммерческой деятельности и порядок его осуществления применительно к лицензиям на права интеллектуальной собственности, а также нормы права, применимые в отношении сделок, в которых приобретатель интеллектуальной собственности осведомлен о созданном ранее обеспечительном праве. Он признает важность подготовки приложения по этим вопросам, поскольку государства могли бы руководствоваться им для внесения изменений в свое законодательство, с тем чтобы устранить несоответствия между нормами, регулирующими финансирование под обеспечение, и нормами в области прав интеллектуальной собственности, но при этом отмечает, что секретариату необходимо активизировать усилия по распространению информации о самом Руководстве для законодательных органов среди государств и других заинтересованных сторон.

79. **Г-н Садат Мейдани** (Исламская Республика Иран) призывает Комиссию и ее секретариат еще более активизировать усилия по оказанию технической помощи развивающимся странам, которым необходимо модернизировать свою правовую базу, чтобы успешно использовать новые технологии и связи, способствующие развитию торговли.

80. Поскольку многие страны используют Арбитражный регламент 1976 года как основу при принятии или модернизации внутреннего законодательства, важно не менять его структуру, дух и стиль формулировок, а также сохранить его гибкий характер. Оратор приветствует решение Комиссии не вносить изменений в механизм, действующий в отношении назначающих органов (A/64/17, пункт 293), но при этом выступает за включение в Регламент нового положения об ответственности арбитров (A/CN.9/WG.II/WP.151/Add.1, пункт 43), поскольку предоставление арбитрам или даже экспертам абсолютного иммунитета вместо создания механизма обеспечения подотчетности неизбежно приведет к безнаказанности. Он приветствует решение, принятое Комиссией на ее сорок первой сессии, о том, чтобы не включать в Арбитражный регламент конкретные положения об арбитражных разбирательствах, проводимых на основе международных договоров, и заняться этим вопросом после завершения его пересмотра; к тому времени, возможно, появятся и другие вопросы, которые потребуют внимания Рабочей группы.

81. В проекте типового закона о публичных закупках следует отразить новые методы закупок, прежде всего связанные с использованием электронных средств связи, но вместе с тем в рамках будущей работы по этой теме следует сосредоточиться на таких механизмах, которые могли бы реально применяться большинством стран, включая развивающиеся страны.

82. Крайне важно найти пути обеспечения более эффективного участия развивающихся стран в деятельности рабочих групп Комиссии и в общих усилиях по согласованию и унификации права международной торговли. Оратор призывает Комиссию и ее секретариат рассмотреть вопрос о практических мерах содействия такому участию и обеспечивать учет соответствующего законодательства и практики развивающихся стран при подготовке записок и других документов.

83. В заключение оратор отмечает, что Комиссия должна обеспечить соответствие своих правил процедуры правилам процедуры Генеральной Ассамблеи, вспомогательным органом которой она является, и оставлять за Ассамблеей право принимать решения по тем вопросам, которые входят в ее круг ведения.

Пункт 167 повестки дня: Предоставление Международному олимпийскому комитету статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (A/64/145, A/C.6/64/L.5)

84. **Г-н Надзи** (Италия), внося на рассмотрение проект резолюции A/C.6/64/L.5 о предоставлении Международному олимпийскому комитету статуса наблюдателя, обращает внимание делегатов на пояснительную записку, содержащуюся в приложении I к документу A/64/145, и говорит, что к числу авторов присоединились бывшая югославская Республика Македония, Дания, Тринидад и Тобаго и Черногория. В Декларации тысячелетия, принятой 8 сентября 2000 года (A/RES/55/2), главы государств и правительств настоятельно призывали государства-члены «поддерживать Международный олимпийский комитет в его усилиях по поощрению мира и взаимопонимания между людьми посредством спорта и воплощения олимпийских идеалов». В соответствии с этим призывом следует последовательно и положительно реагировать на инициативы Международного олимпийского комитета (МОК) по налаживанию более тесного сотрудничества, такие как его просьба о предоставлении статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее.

85. Олимпийское движение представляет собой объединение 205 национальных олимпийских комитетов; международных федераций, осуществляющих руководство отдельными видами спорта, таких как Международная федерация футбольных ассоциаций (ФИФА) и Ассоциация международных спортивных федераций; стран, организующих Олимпийские игры; пяти континентальных олимпийских ассоциаций; а также миллионов спортсменов повсюду в мире. Его цель заключается в том, чтобы поставить спорт на службу человечества, содействовать миру в обществе и уважению человеческого достоинства.

86. Начиная с 1993 года Генеральная Ассамблея в целом ряде своих резолюций выражала поддержку МОК и Олимпийскому движению в их стремлении содействовать взаимопониманию, солидарности и мирному диалогу между различными общинами. Ассамблея призывала государства-члены сотрудничать с МОК и всеми соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в осуществлении проектов, в рамках которых спорт используется как средство содействия миру и развитию человеческого потенциала. МОК

вносит свой вклад в работу миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и тесно сотрудничает с 15 учреждениями Организации, содействуя развитию человеческого потенциала, оказанию гуманитарной помощи и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; он сотрудничает также с региональными организациями и правительствами отдельных стран. Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее позволил бы ему вносить более весомый и последовательный вклад в деятельность в этих областях.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.